

GEMEINDE SCENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

*Bergrettungsdienst im AVS Meran -
Gewährung eines laufenden Beitrages 2026*

*Soccorso Alpino dell'AVS Merano -
Concessione di un contributo corrente 2026*

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

03.06.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevorschriften festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer		X		

Seinen Beistand leistet die Gemeindevorsitzende

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Bergrettungsdienst im AVS Meran - Gewährung eines laufenden Beitrages 2026

OGGETTO: Soccorso Alpino dell'AVS Merano - Concessione di un contributo corrente 2026

Der Bergrettungsdienst im AVS Meran hat mit Gesuch vom 25.10.2025 um die Gewährung eines laufenden Beitrages für die Jahrestätigkeit 2026 angesucht.

Il Soccorso Alpino dell'AVS Merano con domanda del 25.10.2025 ha chiesto la concessione di un contributo corrente per l'attività 2026.

Die geltende Gemeindeverordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 48 vom 19.12.2023, regelt die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private.

Il vigente regolamento comunale, approvato con delibera consiliare n. 48 del 19.12.2023, disciplina la concessione di contributi ad enti e privati.

Nach Überprüfung der vom Antragsteller vorgelegten Dokumentation:

Dopo esame della documentazione presentata dal richiedente:

- ◆ Bericht über die im Vorjahr durchgeführte Tätigkeit
- ◆ Programm für die im Bezugsjahr geplante Tätigkeit
- ◆ Provisorischer Haushaltsvoranschlag 2026
- ◆ Abschlussrechnung 2025

- ◆ relazione sull'attività svolta nell'anno precedente
- ◆ programma per le attività pianificate nell'anno di riferimento
- ◆ Bilancio di previsione provvisorio 2026
- ◆ Rendiconto della gestione 2025

Die vorgelegte Dokumentation entspricht den Vorgaben der geltenden Gemeindeverordnung und somit kann der beantragten Finanzierung stattgegeben werden.

La documentazione giustificativa presentata corrisponde a quanto previsto dal vigente regolamento comunale e pertanto il finanziamento richiesto può essere concesso.

Es wird ein laufender Beitrag von 3.512,00 € gewährt und ausgezahlt, weil dieser eine wichtige Tätigkeit im Bereich der Bergrettung im Gemeindegebiet durchführt.

Viene concesso e liquidato un contributo corrente di 3.512,00 €, perché svolge un'importante attività nell'ambito del soccorso alpino sul territorio del Comune.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Beitrag sofort ausgezahlt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché il contributo possa essere liquidato subito.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(Pr5d9lgMR5TkILifNBYaFu+rO1stj3DznkgMZZfq5H0=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(2Lbi6Yo21+nqfX34x0Zgjw7/IClyVOznexl+43RIOlw=);

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(Pr5d9lgMR5TkILifNBYaFu+rO1stj3DznkgMZZfq5H0=) e

b) alla regolarità contabile

(2Lbi6Yo21+nqfX34x0Zgjw7/IClyVOznexl+43RIOlw=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3

- vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

- maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Aus den in den Prämissen angeführten Gründen dem Bergrettungsdienst im AVS Meran einen laufenden Beitrag in Höhe von 3.512,00 € für die Finanzierung der Jahrestätigkeit 2026 zu gewähren und auszuführen.
- 2) Die Ausgabe in Höhe von 3.512,00 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

- 1) Di concedere e di liquidare, per i motivi di cui alle premesse, al Soccorso Alpino dell'AVS Merano un contributo corrente di 3.512,00 € per il finanziamento dell'attività 2026.
- 2) La spesa di 3.512,00 € viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
11011.04.40100	829	2026

- 3) Die Buchhaltung wird angewiesen, die Zahlung des oben genannten Beitrags durchzuführen.
- 4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- 3) La contabilità viene istruito di esguire il pagamento del predetto importo;
- 4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Dr. Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale